

20 GLOBAL PROBLEMS
20 YEARS TO SOLVE THEM

2020

20年解决20个全球问题



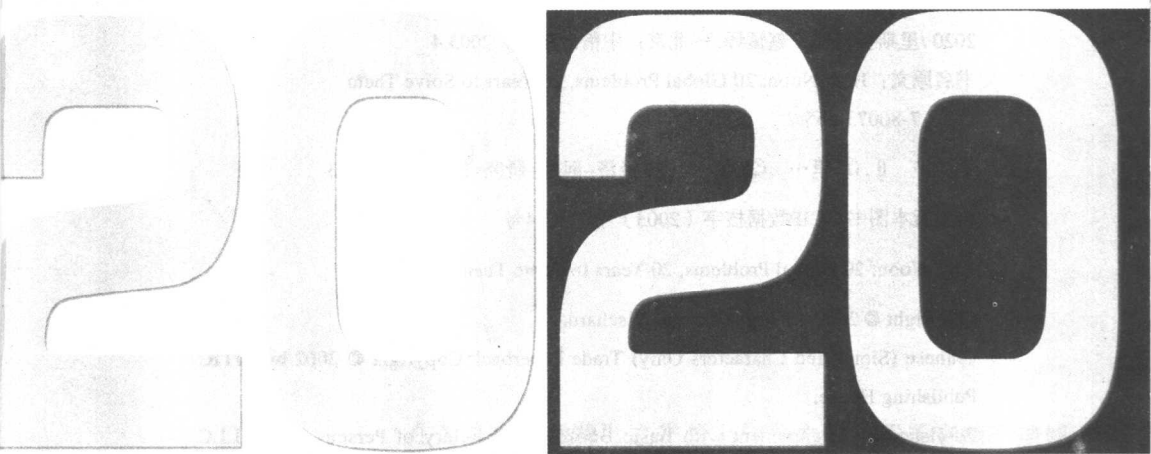
J·F·里斯查德(J.F.Rischarde)/著

HIGH NOON



中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

20 GLOBAL PROBLEMS
20 YEARS TO SOLVE THEM



20年解决20个全球问题



J·F·里斯查德(J.F.Rischart)/著
赵 恒/译

中 信 出 版 社
CITIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

2020 / 里斯查德著; 赵恒译. —北京: 中信出版社, 2003.4

书名原文: High Noon: 20 Global Problems, 20 Years to Solve Them

ISBN 7-80073-665-2

I. 2… II. ①里… ②赵… III. 经济-问题-研究-世界 IV. F113

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第028024号

High Noon: 20 Global Problems, 20 Years to Solve Them

Copyright © 2002 by Jean-Francois Rischard.

Chinese (Simplified Characters Only) Trade Paperback Copyright © 2002 by CITIC Publishing House.

Published by arrangement with Basic Books, a Subsidiary of Perseus Books LLC through Arts & Licensing International, Inc., USA.

ALL RIGHTS RESERVED.

2020——20年解决20个全球问题

ERLINGERLING

著 者: J·F·里斯查德

译 者: 赵 恒

责任编辑: 周 琳 蔡宪智

责任监制: 朱 磊 王祖力

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区东外大街亮马河南路14号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限公司

承 印 者: 霸州市长虹印刷厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 印 张: 15 字 数: 120千字

版 次: 2003年6月第1版

印 次: 2003年6月第1次印刷

京权图字: 01-2003-2350

书 号: ISBN 7-80073-665-2/D · 32

定 价: 24.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。服务热线: 010-85322521

E-mail: sales@citicpub.com

010-85322522

新型世界经济为我们带来了空前的发展机遇。然而，人口爆炸、全球环境的恶化、自然资源的滥用、教育发展的不均衡，凡此种种，正在将我们的努力化为乌有；贫困、疾病、国际恐怖主义、毒品，仍在困扰这个世界；金融规则、生物技术规则、移民规则等方面存在的漏洞，又为未来世界埋下了诸多隐患。

形势正变得越来越严峻，用传统策略应付这些问题已是捉襟见肘。在这个全人类命运息息相关的世界上，需要有有效的方法来解决全球共同面临的问题。

我们的困难来自未来，但我们解决问题的手段仍停留在过去。

我们不得不为明天如何才能生活得更好而重新思考。

在《2020》这本书中，里斯查德以全新的方法，分析了其中20个最重要、最急迫的全球性问题，并提出用20年时间解决它们。

里斯查德提出了建立全球问题网络，实行网络化治理的解决全球问题的全新方法。并指出，这些方法需由各国政府予以承认，由非政府组织执行。并通过创立全球公认的标准，从根本上铲除产生这些问题的土壤。

《2020》为我们列出了一个改变世界命运的日程表，每个关心未来的人都不应该错过。

J·F·里斯查德，世界银行欧洲部副总裁，哈佛大学MBA，欧洲多所大学的法学和经济学博士。他将在华尔街的工作经验带到了世界银行，并在这里工作了20年，先后担任几个高级职务。从1993年开始，他一直就全球性事务、发展问题和知识经济出版著作和发表演讲，其锋芒毕露的观点引起了学术界和其他专业人士的激烈争论。

《2020》中的观点仅属于里斯查德本人，并不代表世界银行同意或支持其看法。

责任编辑 周 琳 蔡宪智
责任监制 王祖力 朱 磊
封面设计  工作室·郭 鹏

中信联合发行有限公司

献 给

安东尼，克里斯托弗，亚历山大



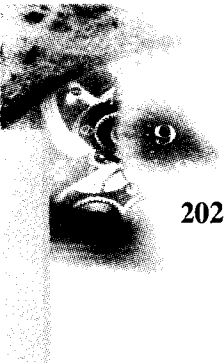
作者声明

这不是又一本关于全球化的书。实际上，是其他原因使我这样为这本书命名的，之前我心里给它定的名字为《注意：不是全球化，傻瓜》（*It's Not Globalization, Stupid*^①）。

为什么对全球化如此痛加抨击？因为这类暧昧概念只能混淆视听，无法给人启迪。许多人只将全球化与经济现象联系起来，比如国际贸易和资本流动，然而，显而易见还有其他大事在发生——诸如世界人口，10年前为50亿，一代人之后将达80亿。更糟糕的是，有些人心目中的全球化图像是：一群黑衣人每周一在华盛顿或纽约聚会，共同决定如何最好地发财致富，手段就是通过降低环境质量和推进世界的贫穷困苦。更加天真的是，多数人将以下两种现象混为一谈：全球范围的种种变化和人类应对全球变化的挫折。

所以，无论身处何地，你都将看到全球化概念造成的轻度脑中风。它造成了误诊、政治迫害和惊人的误解。相关讨论纠缠不清，使我们的注意力无法集中于世界最紧迫的挑战之一：全球问题的解决方式。如果还需要什么来提醒我们这

① 1992年总统竞选期间，克林顿的政治战略顾问詹姆斯·卡维尔（James Carville）在其小石城竞选总部办公桌上所留“座右铭”为“*It's the economy, Stupid!*”，经报道后，“名词+Stupid!”成了一个提醒自己或他人将注意力集中到中心问题或目标上来的公式。作为祈使句，stupid用大写，并不含贬意。本文作者即套用此句式。——译者注



2020

种挑战的紧迫性，2001年9月11日的事件足够了。

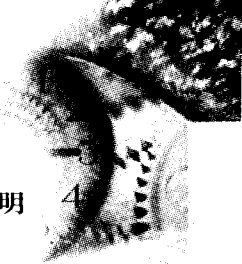
这本书的目标就是澄清当今的种种争论。在此过程中，我的优势不在于碰巧身为世界银行的官员，而在于身为一名具关怀精神的世界公民，有幸在当前的岗位能看到些许情况（毋庸讳言，我在本书中表达的都是个人观点，不代表所供职机构的意见）。

为达到这一目标，我将这本书的原稿删减了100页，主要去掉了那些粉饰性的轶事（“传真机不断涌来气候变化的报告时，圣塔菲研究所上空的太阳已经落下了”）。而且，我还使用示意图和结构图——并通过实例对结构图进行生动的说明。我宁可让别人埋怨自己的学究气，也不愿使文字显得冗长。

而且，我宁愿冒过于简单的风险，也不愿太过详尽。作为实践者和兴趣广泛的人，我的很多信息和概念背景来自于同世界各地领导人和听众的讨论，我们讨论的内容有时围绕我的观点，有时针对他人的见解。但是，这不像某种特定课题的研究，我的优势是可以将各种问题集中在某个大背景之中，而且这也正是我努力要做到的。

这样做难免会引起争议。正如某人所说：如果没有新角度，哪里会有新观点（If you haven't got an edge, you haven't got a point^①）。

① 这里edge和point都是用的双关语，直译为：1. 如果没有刀锋，就没有刀尖；2. 如果没有到边缘，就拿不到分。——译者注



本书的三个部分

第一部分是在做**解释说明**，提供了所探讨问题的背景。它带给你的信息是：忘掉全球化。不是一种无形的力量，而是**两种**巨大力量将使全球在未来的20年中发生巨变：已过于拥挤的地球人口还将剧增，迥然不同的新型世界经济正在崛起。而且，在人类组织竭力适应这两种力量的时候，我们还需思考另外三种对此产生影响的新现实——远离等级制度，民族国家的斗争，公共部门、企业、民间团体之间的界限越来越模糊。为表明我的态度，我把那个令人讨厌的名字——“不是全球化，傻瓜”——作为这一部分的标题。

本书第二部分所做的**资料整理**工作，主要内容是说明，在两大力量的背景之下存在20个左右迫在眉睫的重大全球问题，这些问题需要在20年之内得到解决。我一口气将这些问题用3页纸写完——以便有一个清晰的轮廓，使你和我自己不至于被细节淹没。

第三部分是邀请你与我一起**出谋划策**，而这正是现在所需要的。当今的国际架构在解决紧迫的全球问题时动作太慢，甚至束手无策。而且，我们不可能有一个全球性的政府组织。想要快速有效地解决全球性问题，有其他办法吗？我们怎么做才能及时保存这个小小的星球？这部分是我的一家之言，我尝试奉献一些标新立异之见，同时冒着相当的风险。

你可能会说，这不是什么令人振奋的话题。但是，这本书的基调还是很乐观的。传统的思维方式行不通了。民族国



2020

家在奋斗。国际机构渐渐失宠。政客只将眼睛盯住选举和本土事务，不可能为紧迫的全球问题找到什么解决途径。抗议者也没有什么有效办法，他们倾向于相信某些不存在的阴谋，从而阻挡了自己探索解决途径的脚步——实际上到现在为止，他们能拿出手的东西很少。

问题在于，多数当事者仍旧无法摆脱老式、迂腐的思维方式。但是，如果我们能够改换思路，从新型的网络世界借用概念，那么就可以大有作为。我的一些想法可能看上去比较激进，甚至天真。但真正的天真可能在其他地方——相信企业可以像往常一样将所有问题摆平。这是不可能的。



两种阅读此书的方法

这本书篇幅不长，所以希望你能一次或两次将它读完。
同时，还有另外阅读本书的方法：

- 跳过第十二、十三、十四章——那是对全球性问题的详细解释。
- 只需读一半的页数你就可以掌握此书的大概。
- 然后，如果你愿意，再重新阅读关于那些问题的细节。

两种读法都挺好，但是我向时间仓促的读者推荐后一种。
然而，无论如何不要跳过第一部分——即使你自己觉得对有关问题非常了解——否则你将无法充分理解第三部分。



目 录

作者声明	VI
------------	----

第一部分 注意：不是全球化，傻瓜

第一章 两大力量	3
第二章 将地球的承受力推至极限：人口爆炸	5
第三章 凡事求新求变： 新型世界经济及其背后的两大革命	11
第四章 为什么新型世界经济如此迥然不同	17
第五章 新型世界经济的机遇与压力	25
第六章 复杂性危机？	37
第七章 三种新现实	41

第二部分 20个迫在眉睫的全球问题

第八章 危险的差距	57
第九章 令你反胃的感觉： 未解决的全球问题	61
第十章 20年时间，20个亟须解决的全球问题	63
第十一章 实质性全球问题	67
第十二章 共享我们的地球： 涉及全球公用财产的问题	71
第十三章 共享我们的人文主义： 涉及全球决心的问题	93
第十四章 共享我们的规则说明： 需要制定全球规则的问题	121

第三部分 一家之言：解决全球问题的新思路

第十五章 驾驶舱没有飞行员	169
---------------------	-----

第十六章 处理全球问题的现行做法行不通	173
第十七章 世界政府? 没戏	183
第十八章 路标指向: 网络化治理	187
第十九章 全球问题网络	189
第二十章 全球问题网络的优点	201
第二十一章 引起争议的方面	209
第二十二章 退一步说: 全球问题网络之外的其他解决方案 ...	217
第二十三章 结论: 想像力和新思路	223
后记	227

第一部分

注意：不是全球化，傻瓜



第一章 两大力量

未来20年中，两大力量将深刻地改变我们所知的这个世界。实际上，变化之大将是史无前例的。

只需想一想：2020年，为时不远，中国将重新崛起成为世界最大的经济体，她从这个位置上下来了约200年。数十亿的芯片将使各种物体进入一个可以相互对话的世界。电子货币迫使各中央银行争夺新的角色。水将取代石油成为战略关系紧张的主要原因。总而言之，未来20年带来的变化将更加迅速、更加深刻，超过历史上任何一个时期。

这种巨变背后的第一种力量被我称为人口爆炸，这种力量带来的只有压力。新型世界经济作为第二种力量，既构成压力又蕴涵各种机遇。图1.1是一个浅显易懂的结构示意图，提供了以下几章的基本框架。

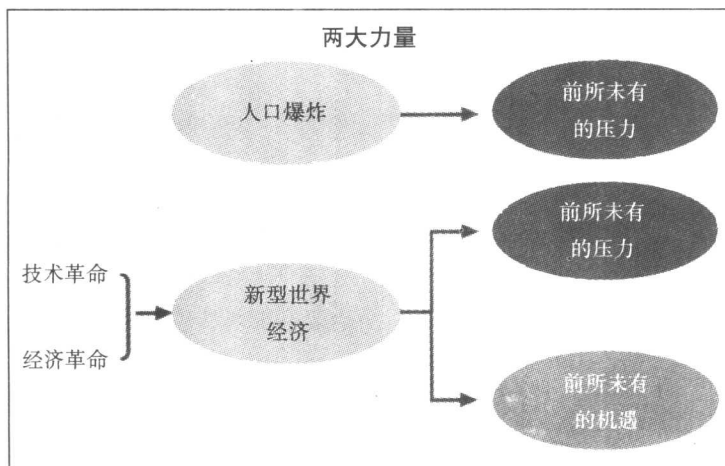


图1.1 两大力量